



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 11 juin 2015

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagvormittag, 11. Juni 2015

1. **Lecture**

Décision concernant le fonds cantonal pour le tourisme et les engagements sous forme de garanties

**Lesung**

Beschluss bezüglich des kantonalen Tourismusfonds und der Gewährung von Sicherheitsleistungen

Décidé par le Grand Conseil par 118 Oui contre 0 Non et 1 abstention.  
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 118 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

2. Compte 2014: **Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

Rechnung 2014: **Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

Le Chef du Département Jacques Melly répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.

[Der Departementschef Jacques Melly antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung.](#)

**Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

3. Postulat Diego Wellig, CSPO, und Philipp Schnyder, CSPO: Combien de zones de tranquillité pour le gibier faut-il en Valais? (11.11.2014) **5.0108**

Postulat Diego Wellig, CSPO, und Philipp Schnyder, CSPO: Wie viele Wildruhezonen braucht das Wallis? (11.11.2014) **5.0108**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

4. Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, et Reinhold Schnyder, AdG/LA: Simplon: les camions sur le train! (11.11.2014) **5.0109**

Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, und Reinhold Schnyder, AdG/LA: Lastwagen am Simplon auf die Bahn! (11.11.2014) **5.0109**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

5. Interpellation Reinhold Schnyder, AdG/LA, et Brigitte Wolf (suppl.), AdG/LA: Trafic de contournement par le Valais à cause de la réfection du Gothard? (11.11.2014) **5.0110**

Interpellation Reinhold Schnyder, AdG/LA, und Brigitte Wolf (Suppl.), AdG/LA: Umwegverkehr durch das Wallis wegen Gotthardtunnel-Sanierung? (11.11.2014) **5.0110**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Postulat PLR, par Elisabeth Lehner: Classement de 4 routes cantonales en routes principales suisses (12.11.2014) **5.0111**  
Postulat PLR, durch Elisabeth Lehner: Klassierung von vier Kantonsstrassen als schweizerische Hauptstrassen (12.11.2014) **5.0111**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

7. Interpellation PLR, par Fabien Girard (suppl.): Agglomération Monthey-Collombey intégrer les réflexions nationales aux réalisations régionales (13.11.2014) **5.0112**  
Interpellation PLR, durch Fabien Girard (Suppl.): Agglomeration Monthey-Collombey: die nationalen Überlegungen bei regionalen Realisierungen berücksichtigen (13.11.2014) **5.0112**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Olivier Salamin AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, et Serge Métrailler, PDCC: Décharge de Pramont: l'Etat va-t-il enfin communiquer? (13.11.2014) **5.0113**  
Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Olivier Salamin AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, und Serge Métrailler, PDCC: Deponie von Pramont: informiert der Staat endlich? (13.11.2014) **5.0113**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Gaël Bourgeois AdG/LA, Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, et Olivier Salamin, AdG/LA: Ancienne usine Alcan à Sierre: des digues décharges et tant de trous remplis de déchets... (13.11.2014) **5.0115**  
Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Gaël Bourgeois AdG/LA, Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, und Olivier Salamin, AdG/LA: ehemalige Alcan-Fabrik in Siders: Dämme voller Abfall (13.11.2014) **5.0115**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, Philippe Nantermod, PLR, et Serge Métrailler, PDCC: Pour une procédure simplifiée pour la mise à l'enquête de forages de reconnaissance (13.11.2014) **5.0118**  
Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, Philippe Nantermod, PLR, und Serge Métrailler, PDCC: vereinfachtes Verfahren zur Auflage von Probebohrungen (13.11.2014) **5.0118**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

11. Motion AdG/LA, par Gilbert Truffer (suppl.): Laissons les communes décider elles-mêmes si elles souhaitent inclure ou non l'indice d'utilisation du sol dans le règlement des constructions (14.11.2014) **5.0119**

Motion AdG/LA, durch Gilbert Truffer (Suppl.): Die Gemeinden sollen selber bestimmen ob sie eine Ausnutzungsziffer im Baureglement haben wollen oder nicht (14.11.2014) **5.0119**

Par 77 voix contre 23 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 77 gegen 23 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

12. Postulat AdG/LA, par Gilbert Truffer (suppl.): Utilisation de béton de recyclage pour des constructions de l'Etat du Valais (14.11.2014) **5.0120**  
Postulat AdG/LA, durch Gilbert Truffer (Suppl.): Verwendung von Recyclingbeton an Bauwerken des Kantons Wallis (14.11.2014) **5.0120**

Par 70 voix contre 29 et 9 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Mit 70 gegen 29 Stimmen bei 9 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

13. Postulat Philippe Nantermod, PLR, Guido Walker, CVPO, Nicolas Melly (suppl.), PDCC, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, et cosignataire: Un rapport sur l'avenir de ligne du Simplon, côté italien (14.11.2014) **5.0121**  
Postulat Philippe Nantermod, PLR, Guido Walker, CVPO, Nicolas Melly (Suppl.), PDCC, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, und Mitunterzeichner: Bericht über die Zukunft der Simplon-Linie auf der italienischen Seite (14.11.2014) **5.0121**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

14. Interpellation CVPO, par Marcel Zenhäusern (suppl.): Le Conseil d'Etat est-il disposé à ouvrir le tronçon d'autoroute La Souste Est – Gampel Ouest au début 2017? (15.12.2014) **5.0125**  
Interpellation CVPO, durch Marcel Zenhäusern (Suppl.): Ist der Staatsrat gewillt das Autobahn-Teilstück Susten-Ost – Gampel-West anfangs 2017 zu eröffnen? (15.12.2014) **5.0125**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Postulat Guido Walker, CVPO, Daniela Imhof-Jenelten (suppl.), CVPO, Irmina Imesch-Studer, CSPO, et Christoph Golob (suppl.), CSPO: Qu'entreprend-on contre l'infestation de coléoptères dans la forêt de protection? (14.11.2014) **5.0149**  
Postulat Guido Walker, CVPO, Daniela Imhof-Jenelten (Suppl.), CVPO, Irmina Imesch-Studer, CSPO, und Christoph Golob (Suppl.), CSPO: Was läuft gegen Käferbefall im Schutzwald? (14.11.2014) **5.0149**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

16. Interpellation Manfred Schmid, CVPO, et Dominic Eggel, CVPO: Loup: monitoring sans fin (13.03.2015) **5.0158**  
Interpellation Manfred Schmid, CVPO, und Dominic Eggel, CVPO: Wolfsmonitoring ohne Ende (13.03.2015) **5.0158**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

**Développements: Présidence**  
**Entwicklungen: Präsidium**

17. Résolution PDCB, par François Bressoud et Marianne Maret: Raffinerie de Tamoil à Collombey-Muraz, avec quelles bases légales (09.03.2015) **6.0039**  
Resolution PDCB, durch François Bressoud und Marianne Maret: Tamoil-Raffinerie in Collombey-Muraz – mit welchen Gesetzesgrundlagen? (09.03.2015) **6.0039**

Par 111 voix contre 0 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette résolution.  
[Mit 111 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

18. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Récusation des membres du gouvernement (12.03.2015) **6.0040**  
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Ausstand der Regierungsmitglieder (12.03.2015) **6.0040**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

19. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Liens d'intérêts des membres du gouvernement (12.03.2015) **6.0041**  
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Interessenbindungen der Regierungsmitglieder (12.03.2015) **6.0041**

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

20. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Transfert du devoir de surveillance (12.03.2015) **6.0042**  
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Übertragung der Aufsichtspflicht (12.03.2015) **6.0042**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)